

幾個捷克語名詞發音



[%e5%b9%be%e5%80%8b%e6%8d%b7%e5%85%8b%e8%aa%9e%e5%90%8d%e8%a9%9e%e7%99%bc%e9%9f%b3.mp3](#) 本文有聲版 🗣️

經營網站、粉專常要應景、跟時事的風。不免俗，我們語言愛好者也來搭一下捷克國會訪臺團的便車，來學學這些捷克貴客、好朋友的名字怎麼唸，如何？

【參考資料】[捷克語正字法（捷克文的字母如何對應發音的規則）](#)

[捷克語正字法 - Wikiwand](#)

讀完資料後，來挑戰看看



議長「韋德齊」Miloš Vystrčil，也是此團領銜最大貴賓：

- š 是顎化 /ʃ/ 所以音譯「斯」就不對囉
- č 也是顎化 /tʃ/
- r 成音節，顫音
- i y 同音，只是分別接在不同類的子音後面；反正都是短音 /ɪ/
- čil 剛好就跟時下網紅「喬瑟夫 Chillseph」的英語單字 chill 差不多同音！🗣️

我來幫他的全名音譯成華語漢字的話大概會是「米洛什 韋斯特齊」。所以，臺灣新聞界給他的譯名大致還 okay 因為那個 str 音節聽起來可能有點濃重，所以音譯成「德」應該可以。

捷克首都市長「茲德涅克·賀吉普」Zdeněk Hřib

- ř 在捷克語正字法表格裡對到 IPA 國際音標為「[抬齒齶顫音](#)」 這太難啦 😬 舌頭抬高都快碰到上顎了，是要怎麼打顫啦 😬
- h 是個濁擦音……嗯

我來音譯的話可能會改成「茲德涅克 厄立布」，但我也不能確定就是了。

沒有來臺，但在捷克對俄對中都很噲的 Řeporyje 區長諾沃特尼 Pavel Novotny

- 他的名字比較好唸，沒什麼特別的發音
- 倒是區名的發音也可以學一下：
 - j 是 /j/ 也就是 i 的子音化哦，類似華語注音符號「ㄟ」
 - 又是 ř……

我音譯可能是「列波里耶」吧。

稍微這樣研究完，發現捷克語雖然有些東亞少見的音素，不過他們的拼寫正字法倒蠻好學的樣子。以後看到那堆放了 的字母，大概就知道怎麼回事囉！🤔

如果喜歡這樣的發音介紹，歡迎在 FB 粉專或網頁「討論區」留言給我哦！發音系列下次見！

[published](#), [學語](#), [發音](#), [捷克語](#), [捷克](#), [時事](#)

From:

<http://ciangbrides.myds.me/dw/!ghsrobert.tk/> - 夏夜暖風

Permanent link:

<http://ciangbrides.myds.me/dw/!ghsrobert.tk/diary/2020/09/03-czech>



Last update: **2020/09/19 04:04**